

4月は「エイプリルフル」で幕開けです。昔フランスでは4月1日を新年として祭りをしていたそうで、それを1564年に時の国王シャルル9世がグレゴリオ暦を採用し、新年を1月1日に変更。それに反発した国民が4月1日を馬鹿の新年として馬鹿騒ぎするようになったというのが起源とか。だから学校や会社が4月から新しく始まるのかな？エッ、エイプリルフルはもう終わっちゃったって？



在ハガツニャ日本国総領事 離任のご挨拶

2007年3月15日

在ハガツニャ日本国総領事 小林 誠

この度1年7ヶ月のグアムでの勤務を終え3月末帰国致します。当地在勤中は勝野会長、高木前会長をはじめ日本人会の皆様には公私に亘り本当にお世話になりました。厚く御礼申し上げます。



一昨年8月成田を飛び立った飛行機がグアム上空に到着、窓から見た碧く澄んだ海の色は臉の裏に鮮明に焼き付いております。このような素晴らしい環境で勤務できる喜びに感謝し胸がふるえたこと、白い砂浜の早朝散歩、早く健康な身体にして下さいと南十字星に語り掛けた日々が走馬灯のように脳裏を駆け巡る此の頃です。日本人会主催による盛大な「秋祭り」、「ハロウィーン・パレード」、「アート&クラフトフェア」など決して忘れることのできない良き思い出になることと思います。また当地では多数の行事や式典に出席し、かつて不幸な時代を体験した現地の人々とお会いする機会が何度もありましたが、皆さん大変友好的でした。このグアムの人々との間における相互信頼感、日本に対する好感度の高さは、日本人会々員の皆様をはじめとする在留邦人の皆様方の日頃のご努力があってこそこのことで、皆様のご尽力に改めて

敬意を表します。幸い私の在勤中には大きな事件事故も無く、また自然災害などありませんでした。最大の案件は在沖繩米軍のグアムへの移転問題でしょうか。この件は日本にとってもグアムにとっても大変に重要な問題だと思います。移転が実現するのは6年先になる予定ですが、現在日本の国会で審議をしていただくためにプラン作成など実務的作業を進めている段階で、視察団の受け入れ、グアム米軍との調整などで多忙な日々でしたが、このように重要な問題に関与できたことは大変名譽な事だと思っています。移転の実現まで見届けることが出来ないのは残念ではありますが、この移転が円滑に進むよう願っています。

途中体調を崩しながらも此処まで無事に勤務出来たことは皆様のご支援・ご協力によるものと深く感謝申し上げます。本当に有り難うございました。グアム日本人会の益々のご発展と皆様のご健康をお祈り致しております。



↑日本人会から総領事に感謝状を贈呈

グアム日本人会定時総会のご案内

日本人会では下記の要領で定時総会を開催いたします。日本人会活動の発展のため、会員の皆様のご参加をお待ちしております。尚、当日は軽食の用意もいたしております。

- 記
1. 日時：4月27日(金) 19:00より(開場18時30分)
 2. 場所：フィエスタ・リゾート・グアム
 3. 議事内容：年次活動報告、会計報告、時期理事監事選出等

選挙管理委員会からのお知らせ

2007年度理事・監事立候補届出者 (敬称略、順不同)

安藤 潤	Satok Co., Ltd.
青木 一美	Alupang Beach Club
濱本 久允	Hamamoto Gardens, Inc.
ハートマン 正代	Onward Beach Resort Guam, Inc.
服部 喜弘	Baba Corporation
平井 文	All Nippon Airways Co., Ltd.
池端 茂徳	Ocean Jet Club
今津 裕輔	Leap Corporation
今井 裕子	個人
岩中 守正	Island Media Inc.
ジョージ・ジョンソン	個人
片山 彰	Lam Lam Tours & Transportation, Inc.
菊地 弘典	Maeda Pacific Corporation
野々村 雅之	PMT Guam Corporation
奥濱 仁	個人
大竹 節子	個人
力武 嘉慧	First Hawaiian Bank
逆瀬川 豊	Watami U.S.A. Guam
柴田 晃伸	Nanbo Guam, Ltd.
杉本 幸一	Watabe Guam, Inc.
玉井 信彦	Deloitte Touche Tohmatsu
田中 哲男	Holiday Tours Micronesia (Guam), Inc.

第9回アート&クラフト展を終えて

3月10日、土曜日、オンワードビーチリゾートで第9回アート&クラフト展が開催されました。日本の文化を数多くの地元の人達に理解、親しんでいただくというこのイベントの目的は、今回も十分に達成できたと思います。600名近くの方が訪れてくれたのは勿論の事ですが、受付を担当した日本人会事務局の方の話によると、「とても楽しかった、本当に有難う、来年もとても楽しみにしています」と言ってお帰りになった方が何人もいたという事、こうした言葉が何よりも嬉しくありがたいことだと思います。正直言って準備のためかなり忙しかったこの数週間の苦労がこの言葉で全て報われたような気がします。

過去1年にわたり作りあげたものをブースで御披露、販売してくれたブース出展者の方々、本当にご苦勞様でした。エレガントなお茶のお点前をアレンジ、御披露してくれ方、総領事館の方、日本的な雰囲気を出すため会場に七夕の短冊を飾りましたが、早朝、大きな竹の木を何本も届けてくれた方、かわいらしい日本舞踊を御披露してれたお子さん方、お神輿を例年の如く届けてくれた好祭会の皆さん、素晴らしい合気道のデモを見せてくれた方々、なれないお雛様を写真を見ながら時間をかけて苦勞し飾ってくれた方、本当に御協力有難うございました。文化部が設けた折り紙、お習字コーナーは今年も大盛況でしたが、このコーナーで大活躍してくれたボランティアの高校生、有難う。こうした皆さんの御協力のお陰で全てスムーズにイベントが終了しました。

全ての方々のお名前を発表できれば良いのですが、この紙面を通して心からの感謝の意を表します。

文化部 大竹 節子



第12回定例理事会議事録(未承認)

日時 2007年3月15日 12:30～
場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
出席者 (理事)14名 (傍聴)1名 (監事)1名 欠席 7名
議題

1. 前回議事録承認 勝野会長
異議なく承認された。
また、勝野会長帰国にあたり、離任の挨拶があった。
2. 各部報告
(1) 教育部 高柳部長
1. 学校理事会より報告
(ア) 全日制学校報告
① 卒業式を3月12日に行い、小学部6名、中学部5名が無事卒業。
卒業式終了後、謝恩会を学校にて開催した。
② 幼稚部卒園式を3月13日に行い、園児9名が卒園した。
③ 3月14日、馬淵豊新校長、岩嶋温子新教頭が着任。空港にて着任式を行った。
④ 3月16日、今学期修了式。
⑤ 3月20日、帰任管理職と教員の計4名が帰国。
⑥ 今学期末在籍人数 幼稚部12名 小・中学部65名の計77名。
来年度の生徒数幼稚部12名、小・中学部73名の計85名でスタート予定。
(イ) 補習校学校報告
① 卒業式を3月24日に行う。
② 来年度の教員採用活動を進めている。
③ 日本語会話クラスの受講料を、受講時間が同じことから、来年度から小・中学部と同様にすることが承認された。
④ 在籍人数 小・中学部107名、プリ21名、日本語会話 21名
2. 2007年度予算を作成中。
- (2) 文化部 大竹副部長
1. アート&クラフトフェア (3/10 10:00-15:00)
会場：オンワードビーチリゾート、日本人会主催・日本領事館共催
来場者数：大人475名、子供105名 合計580名 予想以上の来場者。
日本人会ブースも完売となり、175ドルの収益があった。次回理事会にて収支報告予定。
【当日開催】
① 高柳副会長、土川主席領事ご挨拶。
② 舞台演舞(合気道、日本舞踊、茶の湯セレモニー)
③ 子供達への折り紙教室・書道コーナー

- ④ 各出展ブースにて展示・販売
*反省会を3/23(金)に実施
2. 各国女性によるアート展 (Women's Art Exhibit)
日時：3/9-17 場所：Nissan内ギャラリー、アートを通して女性の活躍をたたえるもので毎年3月開催。アート&クラフトフェアの出店者を中心に参加を依頼。3/17(土)11時～13時日本関係者のアトラクションあり。
(3) 商工部 田村副部長
特に報告事項なし。
- (4) 渉外広報部 今津部長
1. 編集会議を3月21日(水)に開催する。
2. 日本人会HP3月12日(月)に更新済。
- (5) 青年部 逆瀬川理事
特に報告事項なし。
- (6) 総務部 田中部長
1. JCB インターナショナルより現金25ドルの寄付を頂いた。追ってお礼状をお送りした。
2. グループ健康保険加入者 32名 (前月比 変わらず)
3. インディア・ブラウン先生を新講師としてお招きし、3月より英会話クラスが再開となった。会報誌「ラッテ」3月号にインディア先生をご紹介、新たな会員受講生を募っていく。
4. 個人会員のロベルト・福田・カツ子さんのご逝去にあたり、日本人会から献花を行なった。
5. 3月10日のオンワード・ビーチ・リゾートにて開催されたアート&クラフト・ショーにて、事務局にて保管していた会員からの寄付物品を出品した。
6. 小林総領事のご帰国にあたり、日本人会から感謝状を贈呈した。
- (7) 会計部 片山部長
2月末締会計報告 会費納入状況
2月 累計
法人 0社 \$ 0 117社 \$ 101,762.50
個人 1名 \$ 40 222名 \$ 7,880
準会員 0名 \$ 0 20名 \$ 400
合計 \$ 40 \$ 110,042.50
書記 田中 哲男

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

【広告】

～海外での投票は登録申請から～

平成18年3月7日、「公職選挙法の一部を改正する法律案」が閣議決定され、通常国会に提出されました。国会の審議を経て法律が成立し、施行されると、海外在住の皆様が、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるようになります。但し、実際に海外で投票を行って頂くためには予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格
(1) 年齢満20歳以上
(2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
(3) 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

- (1) 本人確認の為の書類
原則として有効な旅券を提示して頂きます。
※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。
- (2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- (2) 転届届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
電話：646-1290 FAX：646-1490 メール：infocgj@ite.net

退任理事挨拶

頼りない理事ではありましたが3年間の任
期を何とか勤め上げることが出来ました。ま
た思えば日本人会理事にとのお話があつた
時には引き受けるべきかと戸惑いもあり
ましたがこれもひとえに会長の下、日本人会
事務局の皆様、理事の皆様方そして監事の皆
様のご協力とあたたかいお力添えがあつたこ
そと心よりお礼を申し上げます。そして3年
間の日本人会活動をさせて頂き、またそれを
通じてこれまで仕事関係ではお会い出来な
かつた皆様ともふれあうことが出来、かつ貴重な時間を分かち合えるこ
とが出来たことに理事をやってよかったと本当に感謝しています。
多少辛く、大変だった場面も思い出にありますが耐えてくれたとい
うか何かすがすがしい気持ちです。3年間ありがとうございました。
2007年度新任の理事の皆様含め今後のご活躍そして日本人会の益々
のご発展をお祈りいたしております。



商工部 副部長 田村 勝

グアムに来てほぼ5年半になります。その
うちの3年日本人会の監事役を務めました。グ
アムでの生活もあとそんなに長くないと予想
しておりいずれ日本に帰ることになります
がこのボランティアの経験は貴重なものになる
と思います。歳をとると次第に交友の範囲が
狭まるといわれますがお蔭で3年の間に多くの
理事の方々とお知り合いになることが出来ま
したし日本人会を通じて会員の皆様と接触す
る機会も増えました。一期一会の精神が果た
して発揮できたかどうか自信がありませんがこの紙面をお借りして
お付き合い下さった皆様にお礼申し上げます。事務局の皆様、どう
もお世話になり有難う御座いました。会の益々のご発展を祈念いた
します。



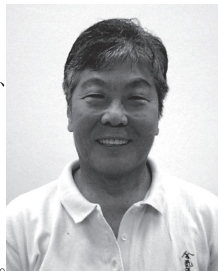
監事 鳥井 義惟

教育部で3年間理事を勤めさせて頂きました。
周りの皆さまに助けていただき何とか任期を満
了できます。一会員としてはわからなかった、
グアムの日本人社会を見えないところで支えて
くださっている多くの方々の存在を知ることが
出来ました。3年の間、本当に色々なことがあ
りました。多くの方々から学ぶことが多く、貴
重な体験をさせて頂きました。
3年間、本当にありがとうございました。



教育部 副部長 前田 裕子

もう三年の任期が終わってしまった。
一年目は見取り稽古、二年目は一緒に歩き、三
年目にはしっかりとお仕事をする約束したのに、
不完全燃焼のような状態で時だけが独走してし
まった感が残る。何せグアムでは新参者、会社
の名前と人の名前が一致しないうちに飛び込ん
だのが間違い。でも、この三年間で、グアムの
扉が大きく開かれたような気がする。沢山の優
秀な人材が活躍されていることも知った。この
島で、日本の文化が継承され、紹介されてもい
る。本の文化が継承され、紹介されてもいる。この分野において、女性の
貢献には目を見張った。日本人会の行事を通じて、合気道もお仲間
に入れていただいた。地元へ根付いて、多種多様な背景を持った子供達
と稽古をし、日本の伝統が何の違和感もなく快く受け入れられている
ことを肌で感じている。



理事を離れても、日本人会の会員として、これからもっと積極的に参
加していきたいと思う。今まで見えなかったことが、少しずつ見えて
きた。やらなければならぬことも少しずつ分ってきた。

これからも、是非お仲間に入れていただきたいと願っている。

文化部 峰岸 睦子

ボランティアによる老人ホームでの手芸クラス

3月16日(金)、マリオットリゾート隣接の老人ホーム、グマ・トラ
ンキリダットの集会所には小林総領事夫人をはじめとする日本人会
ボランティア婦人が参集し、住民の方たちのための第3回手芸クラ
スが開催されました。このプログラムは小林総領事夫人が日本文化
を現地の人たちに教え、両国の友好を深めようという主旨でスター
トし、昨年9月8日の第一回目は折り紙ボール、12月15日にはナブ
キンの盛り花、そして今回はペーパーナブキンのカーネーションと、
パパイア倶楽部の天島美沙子リーダー発案の作品をボランティアグ
ループ「J.P.C.」のメンバーが習い、現地シニアの皆様にご指導してき
たものです。

車椅子に乗った93歳のご婦人、杖をついて参加する者、リュウマ
チで指が思うように動かない人、耳が不自由な人など、毎回30余名
の参加者は、懇切丁寧に指導してくれる日本婦人たちに目を細め、
和気藹々のクラス風景。英語の説明に「日本語が分かるから日本語
で説明してくれ」との声も掛かり、お年よりの昔話にまで話が
弾みます。今回は男性の参加者も多く、1時間余りの講習時間に10本
近くのカーネーションを作り上げる仲睦まじいカップルやこれに香
水をかけて彼女へのプレゼントするんだと意気込むおじいさんもおり、
赤、ピンク、紫のカーネーションの束を抱えてうれしそうに帰って
行きました。

今回が小林総領事夫人最後のクラス。気さくで明朗な夫人のリー
ダーシップで教える者も教えられる者も本当に楽しいムードの思い
出残るボランティアプログラムでした。小林総領事夫人、本当にあり
がとうございました。日本でのご健勝とご清福を心からお祈りいた
します。

編集委員 ウッドレー 節子



文化部主催総領事夫人のお別れ昼食会

3月一杯で帰国される小林総領事夫人のため、3月16日(月)、文化
部主催のお別れランチオンがホテルオークラの「桃花林」にて開催
されました。



ANA 第4回「私の青空」国際環境絵本コンクール

第4回目となる、ANA「私の青空」国際環境絵本コンクールの審査結果が2006年12月末に発表され、今回も、グアム日本人学校からご応募いただいた41作品中、澤田航平君（小5）作『ウミガメの涙』が入賞（審査委員長特別賞）受賞、また、伊藤日向子さん（小2）作『いつまでも』、下條傳充君（小4）作『ちいさいのち』、江間理保音さん（小5）作『私が好きな海と空』、菊地結衣さん（小5）作『ちょうちょの仲間たち』の4作品が佳作を受賞しました。



グアム日本人学校からは、第2回コンクールから3年連続し応募作品をいただき、第2回コンクールで入賞受賞1作品、第3回コンクールで入賞受賞2作品、そして今回の第4回コンクールで、入賞受賞1作品、佳作受賞4作品、と毎回入選作品が選出されるという、素晴らしい結果を出していただいています。

3月6日、グアム日本人学校にて、入選された5人へ表彰状、表彰楯、副賞を授与する表彰式を行いました。生憎の雨の中、音楽教室に会した全校生徒の前で、表彰状を受け取った5人は、とても誇らしげで、

嬉しそうでした。他の生徒さんたちの、次回コンクールご応募への励みになったかとも思います。また、絵本を描く事で、子供たちが環境につき考え、環境・自然・動物・資源を大切にすることを育んで行けたらと思います。

ANAグループは、今後とも「人と地球を考える」をキャッチフレーズに、環境保全を経営の最重要課題の一つと位置付け、「私の青空」環境貢献活動に、積極的に取り組んでまいります。

（文責：ANAグアム支店 / Marilou Browne）



勝野支店長、入選した子供達、吉崎校長先生

● ● ● グアム国際卓球大会を控え ● ● ●

来る4月21日（土）、4月22日（日）の2日間グアム大学体育館に於き、コモンスカップ、グアム国際ラージボール卓球大会が行われます。この大会は今年で2回目にあたります。昨年の主催は日本のコモンス社でしたが、今年はグアム政府観光局とグアム卓球協会により行われます。グアム日本人会卓球部からは3名が大会に出場いたします。岡本智明（PMT）、三吉直人（カメラマン）、濱本久允（ハマトガーデン）。

この大会は、財団法人日本卓球協会の後援によるもので、昨年度は元世界チャンピオンの江口さん、松崎さんや現日本チャンピオンの村上さんをはじめ日本のトップ選手が揃い技を競いました。今年は日本から約130名、グアムから約20名の選手が参加予定されています。

大会内容は第一日目、4月21日、男女ダブルス、ミックスダブルスの試合。男子ダブルスは岡本、三好組、濱本、キム（ミクロネシアチャンピオン）組、が出場。ミックスダブルスは3人とも日本からの選手とパートナーを組みます。

大会二日目、4月22日はシングルの大会です。競技方法は年代別で争われます。競技開始は2日とも9時からで、決勝は3時ごろになるかと思われます。

この大会にあたり、日本のコモンス社よりグアムに20台の卓球台（約10万ドル）が寄付されており、日本人会卓球部もその卓球台を利用させていただいております。

こうした大きな大会がグアムで開催されることは、私達卓球ファンにとりまして夢のようであり、大会実現に向け努力されている多くの関係者に感謝と敬意を表したいと思います。試合結果は後日、日本の新聞や雑誌等で大きく報道され、グアム島の良き宣伝になります。グアムの観光業が発展する為には、こうした大会が中止に追い込まれるのではなく、成功し継続されていくことが大切だと思います。多くの皆様が大会会場へ足を運び、試合を観戦、応援し大会を盛り上げてください。大会会場は日常生活と違う緊張感と活気が漂っており、良い気分転換、良い刺激になるのではないかと思います。

この国際卓球大会を機に、一人でも多くの人が卓球に興味をもち、グアム日本人会卓球部が益々発展し、会員の皆さんの憩いの場、交流の場として役立つことを願っております。

日本人会卓球部 濱本 久允



🎵 日本語ウルトラクイズコンテスト 🎵

第二回ウルトラ日本語クイズコンテストが4月28日、マイクロネシアモールにて開催されます。グアム島にて日本語を学ぶ高校生、大学生たちが、日本語、日本文化、日本地理、日本の一般教養についての質問に次々と答えていく、日本でおなじみの、「アメリカ横断ウルトラクイズ」形式のコンテストです。参加者は、現在自分の通っている学校で日本語を学んでいることが条件となります。クイズのレベルは参加者の日本語習得年数により1と2に分けられます。クイズの内容は日本及び日本語全般にわたる問題が出題され、中には日本人でも、「はてな？」と首をかしげるような問題も出てきます。昨年は学校対抗で競い合いましたが、今年度は当グアムで日本語を学ぶ各校の学生並びに先生方の連帯感を高めるために、参加者は他校の参加者とチームを組み、各グループ同士で優勝の日本旅行を競い合うことになりました。グアム在住の日本人の方々、観光客の皆様にもお楽しみいただけたと思います。クイズ大好き、という方は是非ご覧下さい。

日時： 4月28日(土) 10:00~11:30
場所： マイクロネシアモール中央広場
主催： JALTA, Guam (グアム日本語教師会)

🎵 『リレーフォーライフ』に参加しよう! 🎵

Relay for Life (リレーフォーライフ)をご存知ですか?最近、癌の撲滅運動と支援活動として世界各地で行われている催しです。夜の7時から朝の7時までの12時間にわたって競技場のトラックをメンバーが交代で歩いたり走ったりするもので、メンバーの気持ちをひとつにして取り組み参加することに意義のあるイベントです。

今回日本人会文化部としてこの活動に賛同し協力の一環としてイベントに参加をすることといたしました。

日時：5月25日 19:00 ~ 26日 7:00 (トータル12時間)
場所： George Washington High School 競技場
参加費：無料 (日本人会として出費しています。)

参加方法：一人が1時間交代、12人が1チームとなってもよし、一人が30分交代、24人が1チームとなってもよし、兎に角、友達同士で、親子で、楽しみながらエクササイズの一環として参加しましょう。

参加希望の方は日本人会事務局までご連絡ください。

文化部長 杉本 幸一

ANA [私の青空] 国際環境絵本コンクール、表彰式

3月6日、ANAの勝野氏が日本人学校に来られて、絵本コンクールの入賞者の表彰式が行われました。このコンクールが行われて今回は四回目ですが、日本人学校では、二回目から応募して、毎年入賞者を出し三年連続です。今年はなんと五名もの入賞者が出ました。環境をテーマにして、自然、生き物、そして物を大切にすることなどについて絵本にまとめました。六歳から六十六歳まで、四百十九作品の応募の中、五作品の入賞となりました。

審査特別賞に五年生の澤田航平君の「ウミガメの涙」、佳作に二年生の伊藤日向子さんの「いつまでも」、四年生の下條傳充君の【小さな命】、五年生の江間理保音さんの【私の好きな海と空】、菊地結衣さんの「ちょうちょの仲間たち」です。

勝野氏は、「絵も文も心からグアムの自然を愛し、地球を考えていることが伝わってきました。」と講評して下さいました。

スマス 八恵子

～受賞者の日記より～

「海がめの涙」 澤田 航平

僕は去年の夏休みの宿題で「ウミガメの涙」という絵本をかきました。何日も何日も考えて、苦手な絵も一生けん命にかきました。そんな苦労をしてでき上がった絵本を見て、母が、「いいお話ができたね。」と、言ってくれました。絵はそんなに上手ではありませんが、ウミガメを守るやさしさが伝わってよかったな、と思いました。

こんな素晴らしい賞をいただいて、とても感激です。次の機会もがんばります。

「私の好きな海と空」 江間 理保音

一月に友だちが「理保音ちゃんの作品が入賞したよ。」と、教えてくれました。私は、友だちが冗談を言っているかと思いました。それで、インターネットで調べてみました。すると、本当に私の名前がありました。とてもびっくりしました。

三月六日に表彰式がありました。とても立派なケースに入った賞状や、キラキラ光っているたてや賞品をいただきました。世界各国の人がおぼした作品の中から選ばれたので、とてもうれしいです。次の機会もがんばります。

「ちょうちょの仲間たち」 菊地 結衣

私は今回の絵本コンクールで「ちょうちょの仲間たち」という題の絵本をかきました。私は、「入賞するといいな。」という気持ちで作っていました。すると、本当に佳作に入っていました。その時はとってもうれしかったです。色々な賞品がもらえてうれしかったです。六年生になっても取り組みます。今度は、もっといい賞がもらえるようにがんばります。



グアム補習授業校から

日本では4月に入学式が行なわれ、新年度が始まりますが、米国や中国等世界中のほとんどの学校では、9月が入学の時期です。この習慣は元来士官学校や軍関係の学校が4月始まりだったのを、明治時代に文明開化の風潮に乗り、いったん9月からにしたものの、徴兵から逃れる目的で、前年の9月から大学に入学する者もいたため、人材流出を恐れた軍が文部省に圧力をかけ、全国の学校が4月から新年度を迎えるようにしたそうです。

事の起こりはどうであれ、この4月から始まるという規定は、自然の摂理から考えてみると9月よりずっと道理に適っているように思われます。グアムは常夏の島なので特別ですが、四季のはっきりしている地方で、しかも冬季が厳しい地域で暮らしていた頃は、雪解けが始まり、小鳥たちのさえずりが聞こえるようになって、枯れ枝から新芽が膨らむのを見るにつれ、まるで世界が生まれ変わっていくような感動を覚えたものでした。新しい何か素晴らしい事が始まるよという期待感が感じられるこの時期に、入学や就職で新しい一步を踏み出す事は、心理的にも自然な事だと思います。

さて、昨年一年間補習授業校で勤める機会を得て、非常に貴重な体験をさせていただきました。この体験は決して楽なものではありませ

んでしたが、教育とは何かということを深く考えさせられた一年間でした。

教育というものは、一冊の本や一人の教師によってなされるものではなくて、家族全体、学校全体、地域社会全体が一人の人間に働きかけなければ達成できない事だと思います。それは、知識領域を広げるばかりでなく、人格や心を豊かに正しいものに育てていくために必要なもので、子供達が善悪をはっきり理解できるように教え込むという点では、私たち大人が子供達に与えられる事のできる一番重要なものです。また、学校を卒業すれば完成するものでも、資格を得れば修了するものでもなく、人間は死ぬまで自分自身の「教育」を継続していくべきなのでしょう。

今年4月からまた補習授業校は、再出発の準備を整えています。教育方針の検討、カリキュラムの作成、クラス編成、家庭学習の方法など、課題を挙げればきりがありませんが、補習校の生徒のニーズに対応するよう着実に一つずつ踏破していき、より良い学校作りに励みたいと願っております。

補習授業校 森本 洋子



ユー エス タッパー U. S. TUPPER



日本人会会員の皆様はじめまして。U. S. TUPPERです。

タッパーウェアが生まれたのは1946年、アメリカ人のアールタッパーさんという化学者によるものでした。彼は世界で初めてプラスチック製品の密封容器を考え、「タッパーウェア」と名付けました。この容器は製品化され、デモンストレーターによるパーティー形式の販売が始まりました。国際的なブランド、タッパーウェアの本社はアメリカのフロリダ州オーランドにあり、現在世界100ヶ国以上に販売ネットワークを持っております。60年以上も経った今も、家庭用キッチン雑貨のお店などで売られる事もなく、世界中でデモンストレーターを通じてグレードの高い製品を紹介し続けております。

タッパーウェアが日本で紹介されたのは1963年(昭和38年)。それから長年にわたり、割れにくく水漏れしない機能性、またこの容器を使った料理のレシピ、収納方法などが紹介、愛用され続けています。また、「タッパ」、「タッパーウェア」はプラスチック製の密封容器の一般代名詞ではなく、タッパーウェアの製品には必ず、Tupperware®と刻印がされ、登録商標となっております。タッパーウェアは、それぞれのニーズに合ったデザインが工夫され、またその優れた品質、耐久性は食品衛生上の安全基準にも合格しております。数々の賞を受賞

した美しいキッチン収納のためのデザイン性の高さや、自信をもってお届けする品質とその保証性も魅力です。グアムでは台風などによる災害復旧中の保存食などの

の湿気防止対策などに、密封性機能能力を持つタッパーウェアは大活躍をし、皆様のお手伝いをさせていただいております。

ご相談、ご質問は電話、又はEメールでお気軽にご連絡下さい。

(連絡先) 671-456-0649 ustupper@ite.net

一年に3回発行されるカタログや毎月発行されるセールのご紹介をご覧になりたい場合は、インターネット、
<http://catalogs.dailyshopper.com/Tupperware>にてアクセスをお願い致します。またカタログは、日本人会事務局の閲覧コーナーにも置いてございます。

「今月の顔」 日本語ばりばり！ マンディー・ハーシさん Vol. 45

お二人のお子さん連れで日本人会の図書室ラッテにいらっしゃるマンディーさん。まったくのアメリカ人なのに子供さんとは日本語で会話している姿にびっくり。そこで今月はマンディーさんにお話を伺いました。

Q: ご出身はどちらですか。

A: 私はオレゴン州生まれ(西海岸)だけど、8歳から大学を卒業するまでは サクラメント(カリフォルニア州)で暮らしました。

Q: いつグアムに来られたのですか。

A: 去年の8月グアムに引っ越してきました。

Q: 日本語がとてもお上手ですがどこで勉強なさったんですか。

A: 上手だと言って下さって有り難ございます。私の主人は米海軍の軍人で、海外に住む機会が多いから、グアムに引っ越してくる前に、佐世保に2年間住んでいました。その時、日本語が全然分からなくてとても困りました。なんだか小さな子供に戻ったような気がしました。買い物にしても、道を歩いても、看板とか標識が読めなところか、漢字が判読できないので辞書も使えませんでした。最初はがっかりしましたが、私は結構負けず嫌いなので、Japanese for Busy Peopleという日本語の教科書を買って、勉強し始めました。佐世保の友達たちが色々な日本語を教えてくれて、とても助かりました。今はインターネット、又は日本人会の本を借りて勉強を続けています。将来出来れば日本の大学で日本語の文化と文法を研究したいけど、その夢を実現するのはまだ遠いです。

Q: 将来の夢や希望をもう少しお聞かせください。

A: 具体的には分かりませんが、毎日その日のことと立ち向かって生きているような気がします。子育て、日本語の勉強、環境の保護、自分の信仰(私はクリスチャンです。)を強める。その目的を達する為に今頑張っています。でも、将来、教育の分野で日本語を教えられたらいいなあと思います。

環境の保護に関して興味をお持ちだということで、マンディーさんに日本語で下記の記事を書いて頂きましたのでご紹介します。

『ゴミの処理、優先順位を見直そう』

グアムは大変美しい島ですが、こちらに引っ越してきてから、ゴミの処理問題が気になっています。アメリカと日本と違って、リサイクル施設を利用するのは不便で普通はリサイクルが出来る物がゴ



ミとして扱われてしまいます。でも、こんなふうにゴミを出すのは大変環境に破壊的です。オールドットのゴミ捨て場を見てみると、その酷さに呆気にとられます。元々は谷だったのに今は物凄い巨大な廃物の山に変身してしまいました。

では、ゴミ問題の解決に取り組むために、何をしたらいいのでしょうか？二つのポイントを考えて頂きたい。一つ目は自分の消費と日常生活で出すゴミ量です。スーパーに行く時、プラスチック袋を使いますか？その代わりに、自分の布の買い物袋を持って行くのを勧めます。さらに、食品を選ぶ時、過剰包装された商品を選ばずに買い物すればゴミの量を減らせます。ゴミになるような物は買わない、この意識で買い物すれば効果的です。リサイクルの「3R's」という制度はご存知ですか？「減らす、再利用、リサイクル」というゴミの扱い方。3R'sによると、リサイクルよりもゴミを減らす方が優先順位を持つべきです。ごみそのものの発生を抑制する方法をとれば、ごみになるものの製造と焼却処分に関する二酸化炭素発生量を削減する取組となります。スーパーだけではなく、家具、洋服等、生活の必需品を購入する時、この3R's組織を使いましょう。消費型社会から循環型社会への一步は、日常の中で物を繰り返し使い、そして買うときには繰り返し使えるものや長く使えるものを購入すること。

皆さんが挑戦して、減らす、再利用、リサイクルよりも、まずRefuse(断り)、Reduce(減らす)、それからReuse(再利用)することを意識し、実行すればゴミの問題の解決に貢献できます。現在、グアムにはガラス瓶とペットボトルのリサイクル施設はありませんので、ペットボトルを控えめに買った方が良くはないでしょうか。

二つ目のポイントは、地元会社、市民、又はグアム政府にゴミとリサイクル問題を認識させる事。グアムの政府に手紙を送ればいいし、近所の人々と手を組んでゴミの集め日やリサイクル品をリサイクル会社へ持って行く取り組みを始めればグアムをもっと綺麗にできます。

グアムの美しさと魅力的な自然を頑張って守りましょう！

4月21日(土)は「アースデイ」(Earth Day)として世界各地で開催があり、グアムでもその日「アイランド・プライド・フェスティバル」としてYpao Beach Parkで展示物やミュージック、ファッション・ショー等、催しが予定されています。日本語でこれだけの文章を書かれるマンディーさんにはまたして驚かされましたが、おっしゃる通り、皆一人一人が環境に対する意識を高めていかなければなりませんね。マンディーさん、今回のインタビューと記事、ありがとうございました。

編集委員 中尾 真弓

ガム島での医療と医療保険について

私は、日本企業の駐在員として2003年3月にガムに赴任して来ました。しかし、このガムに住み約4年、特に医療施設を利用する機会も無く生活しておりましたが今年の2月に急病にかかり、大変だった事がこの記事を書ききっかけになりました。

医療保険情報は東京海上日動火災保険の戸澤さんにご協力頂きました。ガム在住の方で、医療関係に詳しく無い方にお役に立てればと思います。

1. ご本人やご家族がどの保険会社の、どの医療保険に加入しているか（どのような治療や受診がカバーされるのか？）を事前に把握しておき、いざ治療が必要な際に慌てることがないようにする事が大切です。
2. 日本とは違い必ずしもどの病院でも同じ負担額で治療や受診出来る訳では無いようですので、ご加入しています保険会社がどの病院を利用する事ができるのか、先ず保険会社が提携している病院や医療施設の確認が必要です（もちろん病院の所在地や開業時間など…）。
3. ガム島内での治療には限界がありますので、日本など島外へ行く必要となる場合もあります。万が一の為に、ご自身がご加入している医療保険は、ガム島以外で保険を適用させ治療を受ける事が出来るのかも把握しておくが良いでしょう。
4. ガム島内での24時間緊急治療病院は限られており、Guam Memorial Hospital (G.M.H.)のみしかありません。ご家族とも事前に緊急時の対応を話し合っておくことをお勧めします。
5. 病院で治療・受診後に、処方薬を購入するのにも薬局の営業時間が限られている所が多いので夕方・夜の受診時にご注意ください（具合が悪くなったら早いうちにお医者さんに相談するのが一番です）。
6. 海外での生活では、ファミリードクターと言った言葉を耳にする事がありますが、万が一の為に、ご家族でお住まいの方、单身の方もガム島で主治医を決めておく必要があると思います。
7. 病气やケガは突然に起こり、普段の冷静さを失ってしまいます。そんな時に、すぐに行動出来るように、加入先の保険カードを必ず用意して置いて下さい。

～ガム島在住の方で、日本の健康保険に加入されている方の場合～

日本の健康保険に加入されている方で、海外で治療を受けた場合、海外療養費として認められる場合があります。例えば歯科治療、出産一時金など、詳しくは、お勤め先の企業、総務部等へご確認ください。
編集委員 安藤 潤

PATCHWORK & QUILT

「パバイヤ倶楽部」講習会のお知らせ

もうすぐ母の日。ご自分の手でカーネーションを作ってみませんか？初心者でも簡単に出来ますので、ぜひご参加ください。

日時：4月27日(金) 午前10時～12時
場所：日本人会コミュニティールーム「ラッテ」
費用：5ドル

持ってくるもの：
筆記用具、はさみ、
(あれば裁縫道具)

定員：15名
申し込み締め切り：
4月23日(月)
申し込みは日本人会事務局
(646-8066)まで。



「わたしのHERO」

2003年、初めてのツアーショット、1.2倍前。



「HERO」という呼び名が当てはまるかどうかは自信がないけれど、私が好きで好きでたまらないアーティスト、「久保田利伸」さんをご紹介します。今、こうして名前を活字にただけで心拍数が上がってしまい、文章にできそうもない・・・カレへの思いのたけを綴ればいだけ、とこの原稿を頼まれてお引き受けしたものの、とても後悔。あまりに好きすぎて、うまく客観視できないのだ。お恥ずかしいかぎり。

出会いは87年、今は無き貸しレコード店「友&愛」。当時、洋楽一辺倒だった私が出会ってしまったのだ。なぜか、レコードジャケットのカレと目が合い、借りたアルバムが運命、今で言うところのスピリチュアルな繋がり、とでもいうのでしょうか。「タイムシャワーに射たれて」、文字通り「久保田利伸に射たれて」しまったのであった。同じ時代に生まれたことを神様に感謝したくらい。特に初めて生の歌を聞いたときの衝撃たるや半端じゃない。今もそうだけれど全身鳥肌、毛穴からも歌が体に沁みこみ、心が揺さぶられる感じ。CDもいいが、やっぱり生歌が一番。デビュー当時の若さ溢れる伸びやかな歌声もいけれど、近年はますます歌が磨かれ、艶っぽくもあり、そしてステージで見せる変らないチャーミングなお人柄も魅力的。決して喋り声は良くないのに、どうして歌いだすとあんなにイイ声なのか、とっても不思議。近年の注目は地声からファルセットに変る寸前の微妙なトーン、もう絶品。コーラスのアレンジも抜群にうまい。ガムに住んで丸8年、コンサートツアーには毎回参加、元気をもらって帰ってくる。これが本当に心底元気になるのだ。懐かしい旧友と一緒に、というのも楽しみのひとつ。ファン暦も20年以上になり、03年には初めて念願のお目文字叶い、感激で震え、そして昨年は再会を果たす！そのときに一緒に撮った写真があるのだが、これがどうしたものか、2人並んだ背の感じはなかなかいい、しかし、幅が・・・微妙に私は1.2倍。前々からそろそろマズイと思いながら体重計を素通りしてきた罰、そこで一念発起ダイエットを決意、5キロ減。久保田様々。次回、また会える日を心待ちに、リバウンドしませんように。目下の気がかりは、生きている間にあと何回、久保田利伸の生歌が聴けるか、だ。死ぬまでパーティーピーポーでいるために今度は足腰を鍛えなければ、と思う今日この頃。これからも進化し続けるカレを見続けたい、カレを追いかける気持ちがあるうちはまだまだイケる、大丈夫！と妙な励ましを自分に送っている。こんな私に文句のひとつも言わず（言えないだけ？）、野放しにしてくれている夫に感謝。

関 裕子

編集後記

2006年度のラッテは今号で最後です。毎月の編集会議にご出席いただいた編集委員の皆様。編集委員の求めに応じ記事をご投稿いただいた、またはインタビューにお答えいただいた一般委員の皆様。その他大勢の方々に支えられて、無事1年間の務めを果たすことができました。実は5月号のための編集会議も終わっているのですが、ひとつ区切りとして、この場をお借りしましてお礼申し上げます。本当にありがとうございました。

ところでこの3ヶ月ほど、最終ページにある広告スペースがひとつ空いています。ひと月わずか50ドルとコストパフォーマンスは最高の媒体です！日本人会法人会員しか利用できない希少価値の高い広告枠です。是非この機会をお見逃し無く！！

編集委員長 今津 裕輔

東京マートのおすすめ

4月と言えば日本では新年度の始まりで気も引き締まる季節ですが、GUAMでは気候のせい毎日トロトロです(#.#)東京マートでは皆様に少しでも日本を感じられるよう努力しております。野菜や果物・鮮魚など季節の食材を取り揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

4月のおすすめ

- * ミツカン 味わい白ゴマドレッシング 500ml/btl REG \$ 6.99/btl⇒\$5.99/btl
- * エバラ 照焼ハバ-グソース 240g/btl REG \$ 4.99/pk⇒\$2.99/btl
- * ヤマサ 昆布つゆ 濃縮3倍 1L/btl REG \$ 11.99/pk⇒\$6.99/btl

数に限りが御座いますので予定数完売場合はご提供出来かねます。
また、入荷予定船が遅延の場合は商品の陳列が遅れる場合も御座いますので予めご了承ください。今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長
URL:<http://www.spej.co.jp/tm> 月～土 10:00am～8:30pm
東京マート646-6615 日 10:00am～6:30pm

やっぱりタモンに住みたい!!

マイアナ・エアポート・プラザ
タモン・ホライズン・コンドミニウム

2、又は、3ベッドルーム \$1,150/月より
(電気、水道、基本ケーブル、プール)

【お問い合わせ】

☎646-6961 (ジン)

☎649-9666 (遠山) まで



テ・キエロのご案内

オーシャンフロントの個室でパーティーを!

大切な方のおもてなし、バースデーなどお祝いのパーティーにウエディングコースメニューを特別ご料金でご用意いたします。お一人様 \$75 (メイン料理 魚・お肉料理お選びいただけます)

* お祝いのパーティーにはテ・キエロ特製ケーキをプレゼント!!

全て個室会場ですので、自由なプランでご利用いただけます。
(CDプレイヤー、DVDプレイヤー貸出無料)

楽しいパーティーとなりますよう企画等もご相談承ります。
ご予約・お問い合わせ 647-5100 松本又はビテルまで

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
 - ・足裏ツボ指圧
 - ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)
 - * サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
- お問い合わせ、ご予約は 646-2525
営業時間：午後2:00～深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階



TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : DAIKIN
TEL : 646-6722 / 1722, Fax : 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤) E-mail : port@kuentos.guam.net

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
スタッフがぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone : (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間：8～17時 (月・水・金・土)
9～18時 (火・木)



常日頃御世話になっている会員の皆様へ特別宿泊プラン、ピアマリン「呼び寄せパック」
をご用意しました。2寝室/2浴室部屋 1ヶ月 \$1500ドル(税込み)
*最長3ヶ月間までのご利用となります。*4名様までご滞在出来ます。
日本から来られるご家族の方の長期休暇などにご利用ください。

ピアリゾートコンドミニウム：ピアマリンコンドミニウム
2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より 2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より
3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より
(電気水道込)



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)
毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950～1050ドル

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。
* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

広告を載せませんか?

会報では、皆様の会社の広告掲載も扱っており
ます。多くの方々にご利用いただきたいと思います。
紙面の都合上、ご希望月に掲載できないこともござい
ますのでご了承ください。
価格：1コマ50ドル(原寸)
締切：毎月15日
色：モノクロ、又は2色刷りのみ
詳しくは、日本人会事務局
(646-8066)



Guam日本人会

・所在地：ITCビル2階217号室・住所：P.O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jclub@ite.net
Guam日本人会ニュース 2007年4月 第12号 / 発行年月日：2007年4月10日 発行責任者：勝野 賢 / 編集委員長：今津 裕輔